

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 41 (1965-1966)  
**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Spiegel

DEZEMBER

1965

Das Titelbild «Der kleine Trompeter»  
stammt von Walter Sautter

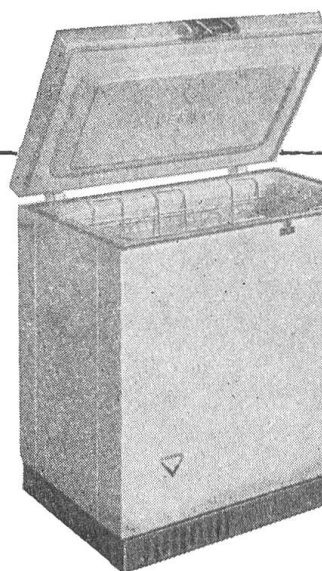
## Von Seite zu Seite

- Die Sonne scheint für alle Leut . . . . 19  
Die Seite der Herausgeber
- De Nüünzgischt Psalm . . . . . 20  
Überträt vom Werner Morf
- Der eitle Heldentenor gehört der  
Vergangenheit an . . . . . 22  
Der moderne Opernbetrieb zwischen werkgerechter  
Team-Arbeit und Originalitätssucht  
Von Hans Zimmermann
- Onkel Ferdinand und die Pädagogik . . 27  
Von René Gils
- Schweizerische Limericks . . . . . 29  
Von Regula Matzinger-Tobler
- Der kleine Familienfilm . . . . . 30  
Von Hans Moser
- Ein neues Lebensgefühl und das  
schweizerische Empfinden . . . . . 31  
Von Daniel Roth
- Photos . . . . . 33  
Von Franz Karl Opitz und Peter Muster
- Ein Weihnachtsspiel auf Langspielplatte 35  
Von Gerold Fierz
- Die Präsentation unseres Landes . . . 36  
Das New Yorker Fiasko und andere Erfahrungen  
Abschluß unserer Aussprache
- Neue Mittel neben den Groß-  
Ausstellungen . . . . . 40  
Von \*\*\*
- Kennen wir unsere Bäume? . . . . . 41  
Die Linde. Von Paul Guggenbühl
- Gustav Stettler . . . . . 42  
Von Fritz Hermann

Fortsetzung auf übernächster Seite

## VERWO

Selber tiefkühlen...  
Stets eigene Frischvorräte zur Hand  
Bereicherung des Speisezettels



160 Liter Inhalt  
Fr. 1090.-

300 Liter Inhalt  
Fr. 1480.-

450 Liter Inhalt  
Fr. 1980.-

## Tiefkühltruhen

VERWO AG Pfäffikon/SZ Tel. 055/5 44 55

## Flex-Sil



der König  
der  
Dampfkochtöpfe  
ist bei jeder  
Gelegenheit  
ein ideales  
Geschenk

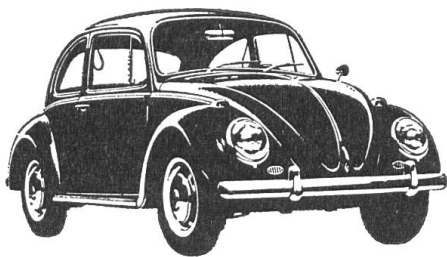


Erhältlich im Fachgeschäft  
im guten Warenhaus  
und bei uns in Zürich  
Löwenstraße 17  
in Basel, Petersgasse 4  
in St.Gallen, Neugasse 25  
sowie bei Grossenbacher  
Handels AG, St.Gallen 8

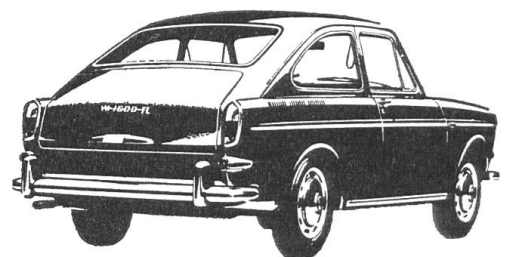


---

# Nun können Sie auch bei VW auswählen



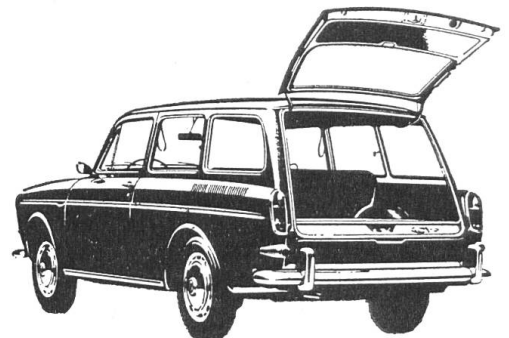
VW 1300



VW 1600 TL



VW 1500 A



VW Variant

## Für jeden Geschmack für jeden Zweck in allen Preislagen

**Von Seite zu Seite** Fortsetzung

Kunstbeilagen . . . . .	43
Von Gustav Stettler	
Bücher, die zu reden geben . . . . .	46
In den Sternen geschrieben . . . . .	48
Aus der Anfangszeit des Schweizer Spiegel.	
Von Heinrich Otto	
Bedrohte Tierarten . . . . .	51
Das Breitmaulnashorn. Von Wolfgang N. Naegeli	
Photos . . . . .	53
Von Peter Stähli und Hans Baumgartner	
Ein kleiner blauer Vogel . . . . .	59
Erzählung von Doris Morf-Keller	
Das meinen sie dazu . . . . .	69
Häufigerer Fahrausweisentzug bei jungen Leuten?	
Antworten an I. K. in B. und L. H. in N.	
Kulturkritische Notizen . . . . .	71
Basel immer noch gehälfet	
Von Rudolf Stickelberger	
Frauenspiegel	
Die Fremden unter uns . . . . .	77
Begegnungen mit Italienern. Von Georg Stamm	
Der Weihnacht entgegen . . . . .	89
Von Annemarie Rhiner-Basler	
Lob der Gitarre . . . . .	97
Von Doris Tanner-Christen	
Küchenspiegel	
Wie machen es die andern? . . . . .	101
Einige Frauen erzählen von ihrer Dezember-	
Spezialität. Von Irma Fröhlich	
Seite der Leser . . . . .	107
Briefe an die Herausgeber	
Blick auf die Schweiz . . . . .	115
Von Oskar Reck	
Blick in die Welt . . . . .	117
Von Edwin Bernhard Gross	
Jürg und der Zauberhut . . . . .	118
Ein Bilderbogen für Kinder von Hans Moser	

## In den nächsten Nummern lesen Sie:

Erfolgreiche Schweizer Entwicklungshilfe  
So war der Kampf gegen die 5. Kolonne  
Als Detektiv im Selbstbedienungsladen  
Säuglinge sind herzig – Schulkinder  
interessant

**Ruhige Nerven dank****NEURO-B**

- NEURO-B enthält Vitamin B 1, Lecithin, Magnesium und Phosphor. NEURO-B ist die richtige Nervennahrung zur Beruhigung und Stärkung Ihrer überbeanspruchten Nerven. Die Kurpackung für einen Monat kostet nur Fr. 14.80 und ist in jeder Apotheke und Drogerie erhältlich.
- 
- 
- 

**ORMAXOL**

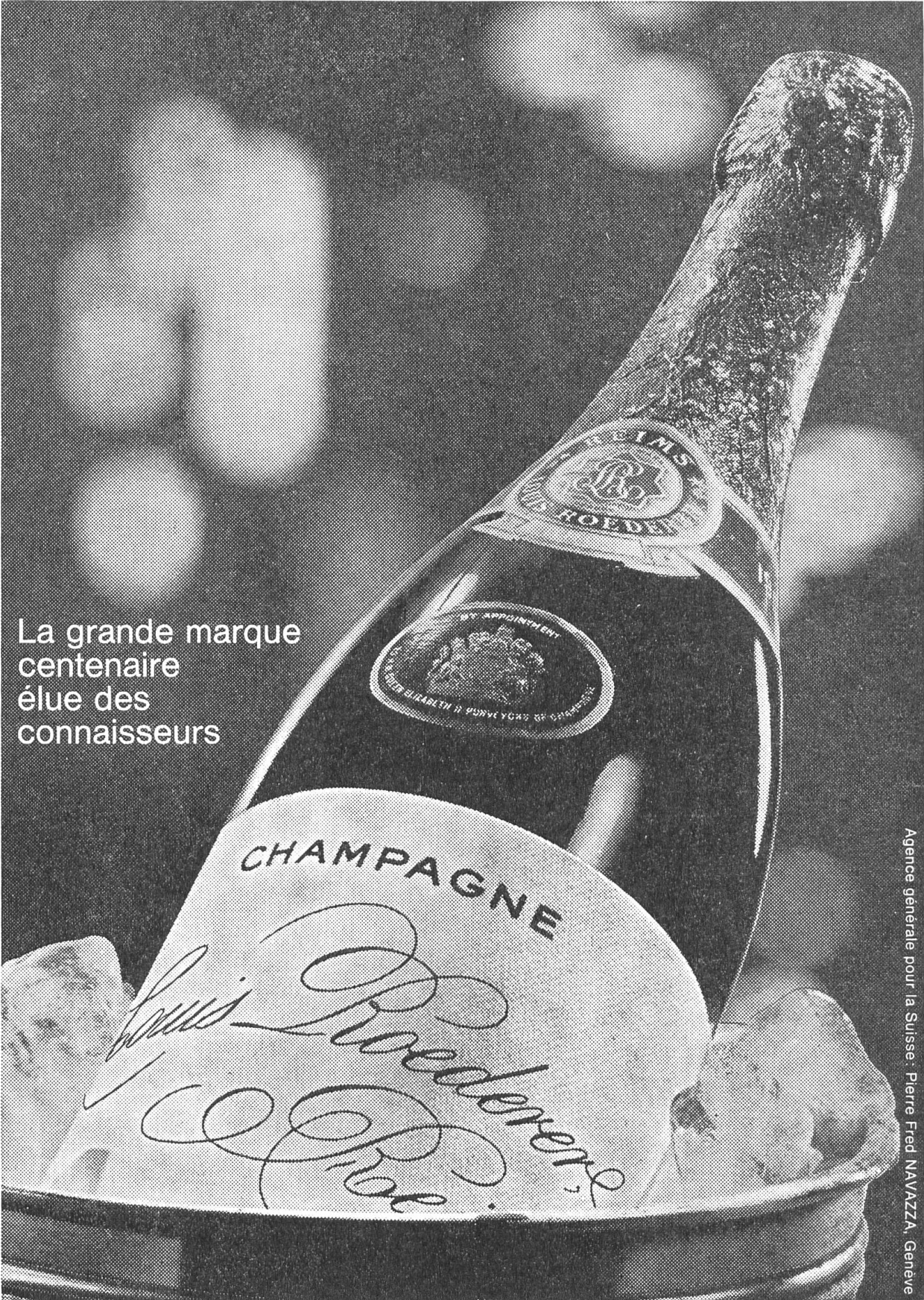
Dieses medizinische, erprobte Mittel gegen

**Verstopfung**

besteht aus sorgfältig ausgewählten Pflanzenstoffen in Verbindung mit den wichtigsten Fermenten des Verdauungssystems. Das Mittel ist frei von schädlichen Bestandteilen. Es wirkt innerhalb von 12 Stunden ohne Störung der Nachtruhe; ohne irgendwelche Schmerz- oder Reizerscheinungen entgiftet es den Darm und die Körpersäfte.

**ORMAXOL**-Dragées à Fr. 3.— und 5.50 in jeder Apotheke und Drogerie erhältlich.





La grande marque  
centenaire  
élue des  
connaisseurs

# Schweizer Spiegel

EINE MONATSSCHRIFT

## Redaktion

Dr. DANIEL ROTH

BEAT HIRZEL

ELISABETH MÜLLER-GUGGENBÜHL

DORIS TANNER-CHRISTEN

(verantwortlich für den Frauenteil dieser Nummer)

Hirschengraben 20, 8023 Zürich, Telefon 32 34 31

*Sprechstunden der Redaktion* täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die *Einsendung von Manuskripten*, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme, Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beigelegt.

## Inseratenannahme

durch den Verlag, Hirschengraben 20, 8023 Zürich  
Telefon 051 32 34 31

Preis einer Seite Fr. 828.-, 1/2 Seite Fr. 414.-, 1/4 Seite Fr. 207.-, 1/8 Seite Fr. 103.50, 1/16 Seite Fr. 51.75. Bei Wiederholungen Rabatt. 4. Umschlagseite farbig Franken 1153.- netto. 2. und 3. Umschlagseite farbig Fr. 1030.- netto. Schluss der Inseratenannahme am 5. des Vormonats.

## Druck und Expedition

Buchdruckerei AG. Baden  
Papier der Mühlebach-Papier AG. Brugg

## Bestellungen

nehmen jederzeit entgegen der Verlag sowie auch alle Buchhandlungen und Postämter.

## Abonnementspreise

Schweiz:	für 12 Monate	Fr. 29.65
	für 6 Monate	Fr. 15.50
	für 3 Monate	Fr. 8.-
Ausland:	für 12 Monate	Fr. 32.50
Preis der Einzelnummer		Fr. 2.80

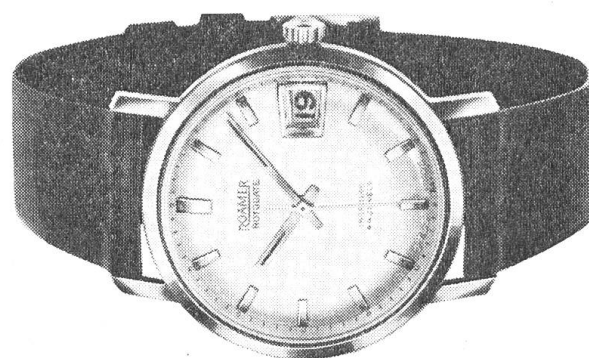
Postcheckkonto 80-7061 Zürich  
Schweizer Spiegel Verlag

GUGGENBÜHL & HUBER  
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG AG. ZÜRICH



1026

## Ich empfehle Roamer Automatic ...



... die weltberühmte  
Schweizer Präzisionsuhr  
Schwungmasse auf Rubinkugeln  
gelagert

44 Steine \* Datumanzeige  
100% wasser- und staubdicht  
Fabrikgarantie



## Ein Versprechen für Qualität!

---

# Wem schenke ich was?

---

Für Kunstfreunde:

34, 35

Für Freunde der Psychologie und Erziehung:

2, 5, 14, 16–19, 22–30

Für Verlobte und Neuvermählte:

28, 36, 37, 49–51

Für die junge Mutter:

1, 2, 16, 22–30, 50, 55, 61, 65–71

Für die Hausfrau:

16, 30, 37, 49, 50

Für die Grossmutter:

38, 46, 47, 61, 65–68

Für den Vater:

2–5, 17, 20–23, 27, 33–35, 42–44, 46–48

Die Freundin dem Freund:

3–5, 42–44, 51

Für den Sohn:

3–14, 17, 20, 22, 33–35, 47, 48, 56–61

Für die Tochter:

11, 14, 16, 22, 34, 35, 41–45, 48, 56–61

Heitere Bücher:

37, 41–44, 47, 55, 61

Buchgeschenke für Herren:

3–5, 11–13, 20, 21, 32, 34, 35, 42–44, 47, 48

Kleine hübsche Geschenke unter 11 Franken:

3, 4, 10, 14–19, 22, 38–40, 42–45, 51, 52, 55

Kostbare Geschenke fürs Leben:

34, 35

Für ausländische Freunde:

3, 4, 15, 17–19, 31–32, 39, 49

Für kleine Kinder:

1, 53–55, 61, 65–71

Für Buben und Mädchen bis 14 Jahre:

53–64

Für Jugendliche von 14 Jahren an:

4, 10, 14, 16, 33–35, 48, 56–61, 64

---

## Ein kleiner Wegweiser für Bücherfreunde

Jeder Buchtitel in diesem Verzeichnis ist mit einer Nummer versehen. Diese soll Ihnen bei der Wahl Ihrer Büchergeschenke helfen. Auf dieser Seite finden Sie Angaben darüber, welche Bücher sich für die verschiedenen Empfänger am besten eignen. Die Nummern verweisen auf das Verzeichnis.

---



## Neuerscheinungen

- 1                   Alois Carigiet  
**Zottel, Zick und Zwerg**  
 Eine Geschichte von drei Geissen. — In der grosszügigen Ausstattung von Schellen-Ursli, Flurina und Der grosse Schnee, gleiches Format. 36 Seiten, 16 mehrfarbige Bilder. Fr. 14.90. — Eine neues Werk des Schweizer Künstlers. Für jene, die den Kindern das Schönste schenken wollen.  
  
 Ein neues Buch der erfahrenen Heilpädagogin
- 2                   Dr. Maria Egg  
**Andere Kinder — andere Erziehung**  
 Ein Wegweiser für Eltern, Erzieher und Freunde geistig behinderter Kinder. 184 Seiten. Fr. 11.50.
- 3                   W. Röpke, B. Wehrli, H. Haug, D. Roth  
**Die Schweiz und die Integration  
 des Westens**  
 80 Seiten, kartoniert Fr. 6.40. Angesichts der neuesten Auseinandersetzungen in EWG, EFTA und Nato und der verstärkten Abhängigkeit der Schweiz ist diese Besinnung in Fragen unserer Aussenpolitik besonders aktuell. Das kleine Geschenk für alle politisch Interessierten.
- 4                   Kurt Emmenegger  
**QN wusste Bescheid**  
 Erstaunliche Informationen eines Schweizer Nachrichtenmannes aus der Kulisse des Hitler-Krieges. 136 Seiten, kartoniert Fr. 7.60. Spannende Dokumentation zur Tüchtigkeit unseres Nachrichtendienstes und zu den Schwächen des Dritten Reiches und seiner inneren Gegner. Ein ideales Geschenk für Vater und Sohn.
- 5                   Paul Häberlin  
**Zwischen Philosophie und Medizin**  
 Zusammengestellt von Dr. P. Kamm. 192 Seiten, kartoniert Fr. 13.70. In Leinen gebunden Fr. 19.30. Schriftenreihe der Paul Häberlin-Gesellschaft, Band I. Was hier in sieben Aufsätzen und einem nachgelassenen Fragment des grossen Schweizer Philosophen gesagt ist, wird in seiner Bedeutung für Medizin und Psychiatrie noch lange nicht ausgeschöpft sein. Das Buch eröffnet neue Aspekte und gibt auch dem Laien klärende Antworten in diesen Fragen.

## ERZIEHUNG PSYCHOLOGIE

## SPRACHE STAATSWESEN

- 6   Albert Weber und Jacques M. Bächtold: **Zürichdeutsches Wörterbuch** für Schule und Haus. 330 Seiten. Fr. 14.80.
- 7   Albert Weber - Eugen Dieth: **Zürichdeutsche Grammatik**. 400 Seiten. 5.—6. Tausend. Gebunden Fr. 15.80.
- 8   Ludwig Fischer: **Luzerndeutsche Grammatik**. Ein Wegweiser zur guten Mundart. 557 Seiten. Fr. 15.40.
- 9   Hans Bossard und Peter Dalcher: **Zuger Mundartbuch** für Schule und Haus. 320 Seiten. Fr. 11.80.
- 10   Prof. Dr. Bruno Bösch: **Die Aussprache des Hochdeutschen in der Schweiz**. Eine Wegleitung. Im Auftrag der Schweizerischen Siebs-Kommission. 2. Auflage Fr. 5.60.
- 11   Adolf Guggenbühl: **Glücklichere Schweiz**. Betrachtungen über schweizerische Lebensgestaltung. 4.—6. Tausend. Fr. 13.50.
- 12   — **Kein einfach Volk der Hirten**. Zur schweizerischen Gegenwart. 3. Auflage. Fr. 14.30.
- 13   — **Wie die Wohngemeinde zur Heimat wird**. Kulturpflege in Dorf und Kleinstadt. Fr. 13.80.
- 14   — **Der schweizerische Knigge**. Ein Brevier für zeitgemässe Umgangsformen. 66.—75. Tausend. In Goldfolienumschlag. Fr. 6.80.
- 15   Walther Hofer: **Neutrality as the Principle of Swiss Foreign Policy**. 5.—7. Tausend. Fr. 4.20. Ermöglicht englischsprechenden Freunden die schweizerische Neutralität zu verstehen.
- 16   Dr. Adelheid Rigling-Freiburghaus: **Kleine Staatskunde für Schweizerinnen**. Illustrationen Sita Jucker. Herausgegeben in Zusammenarbeit mit der «Stiftung für staatsbürgerliche Erziehung und Schulung». Fr. 3.50.
- 17   Hans Huber, Professor an der Universität in Bern: **Wie die Schweiz regiert wird**. Ein wertvolles Informationsmittel für Schweizer wie für deutschsprachige Gäste. Neu bearbeitete Auflage. Fr. 4.50.
- 18   — Englisch: **How Switzerland is Governed**. Fr. 4.50.
- 19   — Spanisch: **Como se gobierna Suiza**. Fr. 4.50.
- 20   Marc Eichelberg: **Der Pyramidenbauer**. Kleiner schweizerischer Zukunftsroman um unsere Unabhängigkeit, Europa und Schulfernsehen. Fr. 4.60. Im Kommissionsverlag. — Exposé «Die Verwendung des Fernsehens im Schweizer Schulwesen». Fr. 1.—.
- 21   Dr. Paul Hotz: **Zur Lösung der Juraprobleme**. Team Sozialforschung Zürich. Exposé «Originelle Erkenntnisse und Richtlinien für eine Lösung». Fr. 1.80. Im Kommissionsverlag.

22 Pfr. Dr. Peter Vogelsanger: **Ein Weg zur Bibel.** Eine Hilfe zum Lesen und Verstehen der Heiligen Schrift. Fr. 6.40.

23 Dr. Maria Egg: **Ein Kind ist anders.** Ein Wegweiser für Eltern, Betreuer und Freunde geistig gebrechlicher Kinder. Unterstützt von der Pro Helvetia. 5.–10. Tausend. Fr. 5.80.

24 Dr. med. Christoph Wolfensberger: **Antworten auf unbequeme Kinderfragen.** Hilfe für Eltern zur sexuellen Aufklärung bis zu den Pubertätsjahren. 17.–20. Tausend. Fr. 5.80.

25 – **Wenn Dein Kind trotzt.** Wegweiser zur Ueberwindung von Erziehungsschwierigkeiten bei Kindern im 3.–6. Jahr. 4.–6. Tausend. Fr. 5.40.

26 – **Liebe junge Mutter.** Betreuung und Erziehung von Kindern bis zu zwei Jahren. 4.–6. Tausend. Fr. 5.40.

27 Dr. med. Adolf Guggenbühl-Craig: **Seelische Schwierigkeiten und ihre Behandlung.** Was Gesunde und Leidende darüber wissen sollten. 4.–6. Tausend. Fr. 6.40.

28 Dr. med. H. und A. Stone: **Der Arzt gibt Auskunft.** Beantwortung aller Fragen des Ehelebens. 5.–6. Tausend. Verantwortungsbewusst, zuverlässig. Fr. 17.40.

29 Dr. med. Harry Joseph und Gordon Zern: **Der Erziehungsberater.** Behebung von Erziehungsschwierigkeiten vom Kleinkind bis zu Herangewachsenen. Vorwort von Dr. med. A. Guggenbühl-Craig. 3. Auflage. Leinen. Fr. 18.15.

30 Walter Kunz: **Diebe, Hochstapler und Verbrecher.** Wie man sich und seine Kinder vor ihnen schützt. Fr. 5.90.

## GESCHICHTE

### KULTURGESCHICHTE

31 B. Bradfield: **A Pocket History of Switzerland with Historical Outline and Guide.** 19.–22. Tausend. Kartografiert. Fr. 4.20.

32 – **The Making of Switzerland.** From Ice Age to Common Market. 16 zweifarbige Karten, viele Illustrationen. 72 Seiten. Fr. 5.90. Die Autorin der «Pocket History of Switzerland» zeichnet in diesem schön gestalteten Büchlein mit knappen Strichen das Bild unseres Landes – von der Eiszeit bis zur EWG.

33 Ernst Feuz: **Schweizergeschichte.** In einem Band. Mit 16 Tafeln. 7. Tausend. Gebunden Fr. 11.35.

34 Peter Meyer: **Schweizerische Stilkunde.** Von der Vorzeit bis zur Gegenwart. Mit 173 Abb. 9.–12. Tausend. Gebunden Fr. 16.10.

35 – **Europäische Kunstgeschichte.** Zwei einzeln käufliche, in sich abgeschlossene Bände.

Band I: **Vom Altertum bis zum Ausgang des Mittelalters.** 5.–6. Tausend. Fr. 42.–.

Band II: **Von der Renaissance bis zur Gegenwart.** 5.–6. Tausend. Fr. 44.–.

Meisterhaft, packend und klar weiss der bekannte Verfasser die Mannigfaltigkeit der Erscheinungen zu deuten.

## GEDICHTE ANTHOLOGIEN

### GEDANKENSAMMLUNGEN

36 Bernhard Adank: **Schweizer Ehebüchlein.** Aussprüche von Denkern und Dichtern. Geschenkbändchen. 7.–8. Tausend. Fr. 6.–.

37 Barbara Schweizer: **Gut gelaunt mit Ausnahmen.** Betrachtungen einer unvollkommenen Hausfrau. Illustriertes Geschenkbändchen. 5.–7. Tausend. Fr. 5.65.

38 Adolf Guggenbühl: **Schweizerdeutsche Sprichwörter.** 4.–6. Tausend. Fr. 3.80.

39 – **Zürcher Schatzkästlein.** Ausstattung und Illustration H. Steiner. 3. Auflage. Fr. 8.60. 86 farbige Kunstkärtchen in entzückendem Kästlein zeigen Zürich von vorgestern bis heute.

40 Charles Tschopp: **Neue Aphorismen.** 5.–6. Tausend. In reizendem Geschenkbund. Fr. 5.60.

## ROMANE

### NOVELLEN

41 John Erskine: **Das Privatleben der schönen Helena.** Amüsante Analyse der weiblichen Psyche. 6. Tausend. Gebunden. Fr. 15.30.

42 Rudolf Graber: **Basler Fährengeschichten.** Mit Zeichnungen. Fr. 10.80.

43 – **Neue Basler Fährengeschichten.** Illustriert von Hansruedi Bitterli. Gebunden. Fr. 10.80.

44 – **Die letzten Basler Fährengeschichten.** Illustriert von Hansruedi Bitterli. Fr. 10.80.

45 – **Das Mädchen aus den Weiden und andere Geschichten.** Illustriert von Hansruedi Bitterli. Fr. 9.80.

46 Hans Stauffer: **St. Petersinsel.** Heitere und kritische Lebensschau eines Arztes, Fischers und Naturfreundes. Fr. 13.80.

47 August Kern: **50 Jahre Weltenbummler.** Illustriert von James Cliffe. Leinen. Fr. 13.60.

48 Freddy Boller: **Die Hölle der Krokodile.** Erlebnisse und Erfahrungen von Jagden im Kongo. 220 Seiten. Fr. 14.60.

## WOHNUNG

## HAUSHALT

49 Helen Guggenbühl: **The Swiss Cookery Book**. Recipes from all cantons. Illustrated by Werner Wälchli. 25.—30. Tausend. Fr. 5.90.

50 — **Schweizer Küchenspezialitäten**. Ausgewählte Rezepte aus allen Kantonen. 7.—11. Tausend. Fr. 5.90.

## FÜR DIE

## JUGEND

53 Angela Koller und Véronique Filozof: **Hannibal, der Tolggi**. Die Geschichte eines geplagten Spielzeugbären. Mit vielen Illustrationen. Fr. 11.65.

54 Lis Weil: **Bitzli und der grosse Wolf**. Ein liebenswürdiges Bilderbuch mit 40 mehrfarbigen Zeichnungen. Fr. 12.80.

55 Bettina Truninger: **Nastja und das Abc**. Die Geschichte eines ungewöhnlichen Pferdes. Ein Bilderbuch für Kinder und erwachsene Freunde phantasiereicher Federzeichnungen. Fr. 7.80.

56 Ralph Moody: **Bleib im Sattel**. Vater und ich waren Siedler im Wilden Westen. Fr. 14.80.

57 — **Ralph bleibt im Sattel**. Wir Sieben ohne Vater im Wilden Westen. Fr. 14.80.

58 — **Ralph unter den Cowboys**. Fr. 15.20.

59 — **Ralph, der Amerikaner**. Fr. 14.80.

Der Verfasser erzählt in diesen reichillustrierten Büchern, von denen jedes für sich abgeschlossen ist, die Geschichte seiner eigenen Jugend im Wilden Westen. Sie sind zu Lieblingsbüchern der Schweizerjugend geworden.

51 Paul Burckhardt, Kunstmaler: **Kochbüchlein für Einzelgänger**. Rasche Herstellung einfacher Gerichte. Zeichnungen vom Verfasser. 9.—11. Tausend. Fr. 6.40.

52 P. Lampenscherf: **Handbüchlein für Baulustige und Hausbesitzer**. Alle den Bau oder Kauf eines Einfamilien- oder Miethauses berührenden Fragen. 5.—6. Tausend. Fr. 6.35.

60 Jakob Stettler: **Brosi Bell und der Höhlenschatz**. Erlebnisse und Abenteuer am Gotthard. Für Jugendliche von 12 Jahren an. Mit 23 Illustrationen von Heinz Stieger. Fr. 14.60.

61 Alfred Eidenbenz: **Onkel Anselms wundersame Schweizerreisen**. Sieben Schweizer Märchen für jung und alt. Gebunden Fr. 12.80.

62 Max Schreck: **Hans und Fritz in Argentinien**. Dieses Buch ist unserer Jugend ans Herz gewachsen. Illustriert. Fr. 10.60.

63 Eleonor Estes: **Die Moffat-Kinder**. Mit 71 Illustrationen. Ein klassisches Buch. Für Knaben und Mädchen. Fr. 14.25.

64 Gunther Schärer: **Die Insel im hohen Norden**. Mit 9 Bildern vom Verfasser. Fr. 10.80.

65 **Heile heile Säge**. Alte Schweizer Kinderreime. Herausgegeben von Adolf Guggenbühl. Fr. 4.30.

66 **S Chindli bättet**. Schweizerdeutsche Kindergebete, ausgewählt von Adolf Guggenbühl. Fr. 3.35.

67 **Versli zum Ufsäge**. Ausgewählt von Allen Guggenbühl, ergänzt von Hilde Brunner. Fr. 3.80. 76 meist schweizerdeutsche Gedichte.

68 **Wiehnachtsversli**. Ausgewählt von Hilde Brunner. Versli, die 3- bis 10jährige Kinder unter dem Christbaum vortragen können. Fr. 4.30.

## Die drei herrlichen Bilderbücher von Alois Carigiet und Selina Chönz

### 69 Schellen-Ursli

Ein Engadiner Kinderbuch  
Mit 20 siebenfarbigen  
Bildern, 75.—86. Tausend.  
Format 24,5 x 32,5 cm  
Fr. 14.90

### 70 Flurina und das Wildvöglein

Schellen-Ursli's Schwester  
Mit siebenfarbigen Bildern  
und vielen Zeichnungen.  
Format 24,5 x 32,5 cm  
40.—54. Tausend. Fr. 13.90

### 71 Der grosse Schnee

Mit achtfarbigem Bildern  
u. Zeichnungen. 27.—36. T.  
Format 24,5 x 32,5 cm  
Fr. 13.90

# Winterferien in der Schweiz

Kleiner Führer durch Hotels,  
Pensionen und Kinderheime



Pens = Pensionspreis    H Pens = Halbpension    Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe, Heizung, Service)    W Pau = Wochenpauschal  
Z = Zimmer    ZF = Zimmer mit Frühstück    MZ = Mahlzeit    Wi = Wintersaison    So = Sommersaison    Zw = Zwischensaison



## Berner Oberland

**Adelboden** (033)  
Hotel Huldi 9 45 31    Pau Wi 30.—/45.—  
ganzjährig geöffnet

**Beatenberg** (036)  
Pension Pfluger 3 02 70    Pau 18.—/21.50

**Goldern-Hasliberg** (036)  
Hotel Gletscherblick 5 12 33    Pau 15.—/25.—  
alkoholfrei    Z teilw. m. Bad  
ganzes Jahr offen    u. WC / Sauna / Lift

**Gstaad** (030)  
Grand Hotel Alpina 4 31 61    Pau Wi ab 42.—/85.—  
Ausgesprochen ruhige u. sonnige Lage  
Grand Hotel Bellevue 4 32 64    Pau Wi ab 42.—/65.—  
Hotel National-Rialto 4 34 74    Pau 29.—/40.—  
Telefon und Radio  
Posthotel Rössli 4 34 12    Pau Wi 27.—/40.—

**Hohfluh-Brünig** (036)  
Hotel Schweizerhof 5 18 51    Evang. Landeskirchliches Ferienheim  
Pens 14.—/19.—

**Kandersteg** (033)  
Hotel Adler 9 61 21    Pau ab 20.—/52.—  
Hotel Alpenruh 9 10 45    Pau ab 17.40  
Hotel Doldenhorn 9 62 51    Pau Zw 21.—/22.—  
Grand Hotel Viktoria 9 62 21    Pau Wi 24.50/57.—

**Lauterbrunnen** (036)  
Gasthof und Restaurant  
Schützen 3 43 32    Pau Wi ab 19.—  
Hotel Silberhorn 3 44 71    Pau ab 24.—

**Lenk** (030)  
Hotel Kreuz 3 13 87    Pau 28.—/33.—  
Hotel Krone 3 14 64    Pau ab 22.—  
Hotel Schöneegg 3 17 67    Pau ab 22.—  
Hotel Wildstrubel 3 15 06    Pau ab 22.—

**Mürren** (036)  
Hotel Alpina 3 43 61    Pau ab 25.—  
Hotel Eiger 3 47 31    Pau ab 25.—

**Wengen** (036)  
Hotel Bellevue 3 45 71    Autofreier Kurort  
Hotel Falken 3 44 31    Pau ab 22.—/41.—  
Hotel Park und Beausite 3 45 21    Pau Wi ab 27.—  
Berghaus  
Hotel Regina und Blümlisalp 3 45 12    Pau Wi ab 26.—

**Wengen (Fortsetzung)** (036)  
Hotel Silberhorn 3 41 41    Pau 16.—/26.—  
Hotel Waldrand 3 44 81    Pau Wi ab 24.—/35.—

**Zweisimmen** (030)  
Hotel Bergmann 2 18 14    Pau ab 22.—/26.—  
Tea-Room Glur 2 11 58    Ferienwohnung pro Bett  
7.—/8.—  
Hotel Krone 2 17 40    Pau ab 22.—/Z m. Bad,  
Tel., Radio, Lift  
Sport-Motel 2 14 31    Pau ab 27.—



## Graubünden

**Arosa** (081)  
Hotel Anita 31 11 09    Pau Wi 25.—/40.—  
Apartmenthouse Jäggi 31 10 44    Ferienwhg. pro Bett  
Wi 20.—, Bad, WC  
Hotel Brüggli 31 16 12    Pau Wi 30.—/50.—  
Hotel des Alpes 31 18 51    Pau 32.—/48.—  
Hotel Eden 31 18 77    Pau Wi 33.—/50.—  
Hotel Hohe Promenade 31 11 34    Pau 28.—/36.—  
m. Bad 40.—/45.—  
Hotel Hold 31 14 08    Pau ab 20.—/36.—  
Haus Lamm, Hot. Garni 31 13 66    Pau Wi 20.—/34.—  
Park-Hotel 31 17 17    Pau Wi 34.—/75.—  
Hotel Valsana 31 21 51    Pau Wi 39.—/75.—  
Waldhotel 31 13 51    Pau Wi 30.—/65.—

**Bivio** (081)  
Hotel Locanda-Grischuna 75 11 36    Pens Wi 22.—/30.—

**Celerina** (082)  
Hotel Cresta-Kulm 3 33 73    Pau Wi 31.50/48.—  
Hotel Misani 3 33 14    Pau ZW 22.50/25.50

**Champfèr** (082)  
Hotel Bristol 3 36 71    Pau 25.—/45.—

**Chur** (081)  
Hotel Duc de Rohan - Garni 22 10 22    ZF ab 18.—/30.—  
Dusche/Hallenb./Sauna  
Rest. Rotisserie  
Hotel Stern 22 35 65    Pens 17.—/23.—

**Davos-Platz** (083)  
Hotel Bernina und Helios 3 50 91    Wi ab 27.—  
Hotel du Midi 3 60 31    Pens Wi ab 30.—  
Hotel Europe 3 59 21    Pau Wi ab 35.—  
Furka-Park-Hotel-Garni 3 61 13    Wi u. So offen  
Kurgarten Carlton 3 61 28    Pau ab 28.—  
Wi u. So offen  
Hotel Ochsen 3 52 22    Pau Wi 23.—  
Hotel Sofia 3 73 93    Pens Wi ab 27.—  
Hotel Schweizerhof 3 62 21    Pau Wi ab 28.—  
Waldhotel Bellevue 3 61 46    Pau ab 30.—/75.—



<b>Disentis</b>	(086)	
Pension Alpina	7 52 57	Pens ab 18.—
<b>Flims-Waldhaus</b>	(081)	
Hotel Garni Guardaval	39 11 19	Pens ab 13.50/16.—
Hotel Garni Flimserhof	39 17 31	Pens Wi ab 26.—/35.— alle Z m. Dusche o. Bad
Konditorei Tea Room		
Krauer	39 12 51	
Hotel National	39 12 24	Pau Wi ab 34.—/52.—
Hotel Waldeck	39 12 28	Pens 23.—/35.—
Apartmenthouse am Waldrand	39 11 65	Kochnischen, Klein- küchen, Bad, WC
<b>Grüsch</b>	(081)	
Hotel Krone	52 11 16	Pens 16.50/20.—
<b>Klosters</b>	(083)	
Hotel Albeina	4 14 22	Pau Wi 24.—/30.—
Café Gotschna-Stübli	3 82 94	
Hotel Madrals-Garni	4 12 78	ZF Pau Wi 28.—/30.—
<b>Laax bei Ilanz</b>	(086)	
Hotel Seehof	7 11 13	Pau ab 21.50/25.—
<b>Lenzerheide</b>	(081)	
Posthotel	34 21 60	Pau Wi 23.—/28.—
<b>Malix bei Chur</b>	(081)	
Hotel Belvédère	22 33 78	Pens 20.—/24.—
<b>Mulegns (Julier-Route)</b>	(081)	
Posthotel Löwen	75 11 41	Pens 18.—/22.— Z 5.50/9.—
<b>Pontresina</b>	(082)	
Hotel Engadinerhof	6 62 12	Pau 28.—/42.—
Hotel La Colline und Soldanella	6 64 21	Pens 26.—/42.—
Hotel Rosatsch	6 63 51	Pau 28.—/44.—
<b>Rabius</b>	(086)	
Hotel-Rest. Greina	7 61 68	Pau ab 18.—
<b>Rueras b/Sedrun</b>	(086)	
Pension Badus	7 71 15	Pau Wi 20.—/24.—
Heilpädagogisches Kinderheim Soldanella	7 71 61	
Gasthaus Milar	7 71 20	Pens Wi ab 20.—
Restaurant Post	7 71 26	Pens Wi ab 18.—
<b>Samedan</b>	(082)	
Hotel Bahnhof		Pens 23.—/29.—
Terminus	6 53 36	Parkplatz, Garage
<b>San Bernardino</b>	(092)	
Hotel Bellevue	6 26 26	Pau Wi 21.—/28.50
<b>St. Moritz</b>	(082)	
Hotel Albana	3 31 21	Pau 35.—/70.—
Hotel Belvédère garni	3 39 05	Wi u. So offen
Crystal Hotel	3 46 81	Pau 37.50/85.80 Z m. Bad
Hotel Palace	3 38 12	Preis auf Anfrage
Hotel Suvretta-House	3 33 21	Preis auf Anfrage
<b>St. Moritz-Bad</b>	(082)	
Kantoreih. Laudinella		
Selbstbedienungshaus	3 58 33	Pau Wi 21.—/27.—

<b>Scuol/Schuls</b>	(084)	
Hotel Bellaval	9 14 81	Pau ab 23.—
<b>Hotel Belvédère und Post</b>	9 13 41	Pau Wi 31.80/56.15
Hotel Filli	9 13 36	Pau ab 23.—
Hotel Hohenfels	9 12 13	Pau ab 26.—
Hotel Terminus	9 12 71	Pau ab 28.—
<b>Sent-Schuls</b>	(084)	
Hotel Rezia	9 12 92	Pau Wi 22.—/29.30
<b>Sils</b>	(082)	
Hotel Edelweiss	6 32 22	Pau 26.—/38.—
<b>Sils-Maria</b>	(082)	
Hotel Schweizerhof	6 32 52	Pau ab 25.—/48.—
<b>Silvaplana</b>	(082)	
Hotel Arlas-Garni	6 41 48	Pau Wi 13.50/20.—
<b>Valbella-Lenzerheide</b>	(081)	
Valbella-Posthotel	34 12 12	Pau 21.—/29.—
<b>Wiesen</b>	(081)	
Hotel-Kurhaus Bellevue	72 11 50	Pau ab 23.—
<b>Zuoz</b>	(082)	
Hotel Chesa Albanas	6 72 18	Pau ab 20.50
Hotel Concordia	6 73 55	Pau Wi 28.—/38.—
Hotel Crusch Alva	6 73 19	Pau Wi 27.—/32.—
Pension-Konditorei Klarer	6 73 21	Pau ab 25.—
Chesa Laret-Garni	6 74 83	Pau Wi 15.50
Pension Steinbock	6 73 73	Pau Wi 22.—



## Innerschweiz

<b>Feusisberg SZ</b>	Telex (051)	Pens ZF ab 13.—
Hotel Schönfels	53255 96 04 64	Güggeli zu jeder Tageszeit
<b>Flüeli OW</b>	(041)	
Hotel Paxmontana	85 22 33	Pens ab 20.—
<b>Klausen-Pass</b>	(044)	
Hotel		Pens Z ab 4.50/5.—
Klausenpasshöhe	6 11 64	MZ ab 5.—/7.—
<b>Luzern</b>	(041)	
Hotel Gambrinus	2 17 91	15.—/19.—
Hotel St. Gotthard- Terminus	2 55 03	21.50/35.—
Hotel de la Tour-Mostrose	2 14 43	Pens 23.—/29.—
Hotel Flora	2 41 01	Pau 13.—/29.—
Hotel-Rest.	2 08 87/88	Pau 18.—/28.—
Drei Könige		fl. Wasser, Lift, Garage
Hotel de la Paix	3 73 73	Pau 22.—/29.— ganzes Jahr offen
Hotel Union	2 02 12	Pau 23.—/32.—
<b>Zug</b>	(042)	
Hotel Zugerhof	4 01 04	MZ ab 4.50 / Dach- garten, Kegelbahnen



## Nordostschweiz

<b>Amden</b>	(058)	
Hotel Pension Alpenblick	3 31 72	Pens ab 20.—/26.—
Hotel Berghaus Arvenbühl	3 32 86	Pens ab 22.—/26.—
Hotel Berghaus Soldanella	3 31 92	Pens ab 22.—/26.—
Hotel Restaurant Sonne	3 31 34	Pau ab 25.—
<b>Braunwald</b>	(058)	Autofreier Kurort
Hotel Alpenblick und Waldhaus	7 25 44	Pau 23.—/37.—
Hotel Alpina	7 24 77	Pau 23.—/32.—
Hotel Ahorn	7 25 37	Pau 21.—/26.—
Hotel Braunwald Bellevue	7 22 41	Pau 23.—/37.—
Pension Bergsonne	7 21 21	Pau 20.—/26.—
Hotel Niederschlacht	7 23 02	Pau 23.—/37.—
Hotel Rubschen	7 25 34	Pau 21.—/27.—
Hotel Tödblick und Sunnehüsli	7 22 36	Pau 20.—/25.50
<b>Filzbach</b>	(058)	
Hotel Pension Mürtschenstock	3 13 59	Pens ab 18.—
<b>Heiden</b>	(071)	
Hotel Krone Schweizerhof	91 11 27	Pau 24.—/33.—
<b>St. Gallen</b>	(071)	
Hotel Metropole	23 35 35	Pau 18.—
<b>Alt St. Johann SG</b>	(074)	
Hotel Löwen	7 42 10	Pau ab 18.— vollautom. Kegelbahnen
Hotel-Rössli	7 42 60	Pau 18.—/22.—
<b>Unterwasser SG</b>	(074)	
Pension Itios	7 42 94	Pau ab 18.—
Hotel Sternen	7 41 01	Pau ab 24.—/39.— eigene Forellen-Gew.
<b>Wildhaus</b>	(074)	
Hotel Kurhaus Alpenblick	7 43 43	Pau ab 20.—
Hotel Kurhaus Alpenrose	7 41 76	Pau ab 23.—/32.—
Hotel-Kurhaus Schönenboden	7 41 03	Pau ab 18.—/22.—



## Nordwestschweiz

<b>Baden</b>	(056)	
Bad Hotel Adler	2 57 66	Pau ab 15.—/18.—
Bad-Hotel Blume	2 55 69	Pau ab 24.—/32.—
Bad-Hotel Limmathof	2 60 64	Pau ab 22.—/40.—
Bad-Hotel Schwanen	2 64 67	Pau ab 21.50/29.—
Hotel Schweizerhof	2 72 27	WP ab 157.—/195.—
Hotel Traube	2 49 26	ZF ab 13.—
<b>Basel</b>	(061)	
Hotel Drei Könige	24 18 50	ZF ab 22.—/62.—
Hotel Touring und Red Ox	32 93 93	ZF ab 17.—/38.—
Hotel Metropol-Monopol	24 45 10	ZF ab 17.—/38.—
Hotel Waldhaus	41 29 30	ZF 16.—
Euler und Grand-Hotel	24 45 00	ZF alle Z m. Bad ab 42.—



## Wallis

<b>Entre Bex et St-Maurice</b>	(025)	
Motel et Rôtisserie St-Christophe	3 67 77 3 63 35	Pau 22.—/41.—
<b>Montana</b>	(027)	
Hotel Aida	5 27 81	Pau 23.50/36.50
Hotel Albert Ier	7 16 01	Pau 41.—/70.—
Hotel Les Asters	5 22 42	Pau 25.—/41.50
Hotel Beau Regard	5 21 88	Pau 29.—/48.—
Hotel Bellavista	5 23 33	Pau 25.—/41.50
Hotel Central	7 12 91	Pau 29.—/48.—
Hotel Curling	7 12 42	Pau 31.—/54.50
Hotel Eldorado	7 13 33	Pau 29.—/48.—
Hotel de la Forêt	5 24 08	Pau 25.—/41.50
Hotel Forest	7 16 98	Pau 29.—/48.—
Hotel Helvetia	5 21 77	Pau 25.—/41.50
Hotel Jeanne d'Arc	5 24 60	Pau 25.—/41.50
Hotel du Lac	5 21 14	Pau 25.—/41.50
Hotel Mirabeau	5 23 07	Pau 41.—/70.—
Hotel Mt-Paisible	5 22 96	Pau 25.—/41.50
Hotel Parc	5 24 01	Pau 31.—/54.50
Hotel La Prairie	5 22 32	Pau 23.50/36.50
Hotel Primavera	5 21 87	Pau 25.—/41.50
Hotel Regina	5 23 39	Pau 29.—/48.—
Hotel St. George	5 24 15	Pau 29.—/48.—
Hotel Valaisia	5 23 74	Pau 31.—/54.50
Hotel Viktoria	5 23 02	Pau 31.—/54.50
<b>Pensionen:</b>		
Atlanta	5 22 72	Pau 25.—/41.50
de la Gare	5 24 13	Pau 23.50/36.50
Relais Intern.	7 13 28	Pau 21.—/26.—

**Montana** (Fortsetzung) (027)

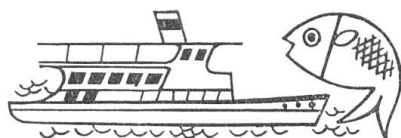
Beau-Soleil	5 21 92	Pau 21.—/26.—
Chantecler	5 24 29	Pau 21.—/26.—
Miremont	5 22 31	Pau 21.—/26.—
Monte-Sano	5 24 27	Pau 21.—/26.—
Weisshorn	5 21 52	Pau 21.—/26.—
Marie-José	5 21 55	Pau 16.—/22.—
Silvia	5 21 45	Pau 16.—/22.—

**Saas Fee** (028)

<b>Autofreier Ferienort</b>	4 81 58	offiz. Verkehrsbüro
Hotel Alphubel	4 81 33	Pau 21.—/30.50
Hotel Bristol	4 84 34	Pau 22.50/42.50
Hotel Burgener	4 82 22	Pau 21.—/37.50
Hotel Derby	4 83 45	Pau 21.—/37.50
Hotel Dom	4 85 61	Pau 22.50/42.50
Hotel Garni des Alpes	4 82 50	Pau 13.—/18.—
Hotel du Glacier	4 81 26	Pau 22.50/42.50
Hotel Gletschergarten	4 81 75	Pau 21.—/37.50
Hotel Mischabel	4 81 18	Pau 19.—/27.50
Hotel Rendez-vous	4 84 40	Pau 19.—/27.50
Hotel Walliserhof	4 82 32	Pau 29.—/46.—

**Zermatt** (028)

Hotel Alex	7 76 91	Pau 15.—/31.—
Hotel Beau-Site	7 72 01	Pau 28.—/55.—
Hotel Bristol	7 76 16	Pau 28.—/55.—
Hotel Eden Garni	7 76 55	ZF 15.—/31.—
Hotel Derby - garni	7 74 55	ZF ab 15.—
Hotel Julen und Europe - garni	7 74 81	Pau 19.—/38.—
Hotel National-Bellevue	7 71 61	Pau Wi 28.—/55.—
Hotel Parnass	7 77 62	Pau 26.—/46.—
Hotel Rex Garni	7 78 48	ZF 15.—/31.—
Hotel Riffelberg	7 72 16	Pau 28.—/40.—
Hotel Schweizerhof	7 75 21	Pau Wi 26.—/58.—
Hotel Walliserhof und Pension Welschen	7 71 02	Pau 30.—/40.—
Hotel Zermatterhof	7 72 58	Pau 35.—/80.—

**Westschweiz****La Chaux-de-Fonds** (039)

Hotel de la Balance	2 26 21	Z ab 6.50, MZ ab 4.50
---------------------	---------	-----------------------

**Genève** (022)

Hotel Cornavin	32 21 00	ZF ab 24.—
Hotel Lido	31 55 30	ZF ab 18.—

**Glion** (021)

Hotel des Alpes Vaudoises	61 27 87	Pau ab 23.—/50.—
---------------------------	----------	------------------

**Lausanne** (021)

Gd. Hotel Alexandra	22 28 06	Pau 42.—/76.—
Hotel Carlton	26 32 35	Pau 42.—/76.—
Hotel Central-Bellevue	23 32 23	Pau 42.—/76.—
Hotel Continental	22 04 32	Pau Wi ab 30.—
Hotel Jan	25 71 66	Pau 35.—/60.—
Hotel Mirabeau	22 62 34	Pau 46.—/76.—
Hotel de la Paix	23 71 71	Pau ab 42.—
Hotel Lausanne-Palace	23 87 11	Pau 76.—
Hotel Royal-Savoy	26 42 01	Pau 72.—/102.— n. Bad
Hotel Victoria	22 57 62	Pau 46.—/76.—

**Lausanne-Chalet-à-Gobet**

Motel Vert-Bois	(021)	91 61 21	Pau ab 22.—/30.—
-----------------	-------	----------	------------------

**Les Rasses** (024)

Grand Hotel	6 24 97	Pau 34.—/56.—
-------------	---------	---------------

**Zürich Stadt und Land****Feusisberg SZ**

Hotel Schönfels	(051)	96 04 64	ZF ab 13.— fl. warmes u. kaltes Wasser, Bäder
-----------------	-------	----------	---

**Winterthur**

Hotel Krone	(052)	2 19 33	Pens 20.—/23.— Z 12.50/24.—
-------------	-------	---------	--------------------------------

**Zürich**

(Telex) (051)

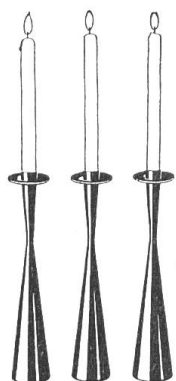
Hotel Adler			
Rosengasse 10	34 64 30	ZF ab 14.—	
Hotel Butterfly (52 908)		ZF ab 17.— Bar,	
Kreuzstrasse 40	24 67 90	Restaurant, Garage	
Hotel Carlton-Elite			
Bahnhofstrasse 41	23 66 36	Pau ab 28.—/50.—	
Hotel Conti-Garni			
Dufourstrasse 4	34 76 44	ZF ab 18.—	
Hotel du Théâtre		ZF ab 14.50	
Seilergraben 69	34 60 62	mit Privat-WC	
Hotel Europe			
Dufourstrasse 4	47 10 30	Pau ab 23.— ZF	
Hotel Leonhard			
Limmatquai 136	32 05 50	ZF ab 15.50	
Hotel Limmathof			
Limmatquai 142	47 42 20	ZF ab 15.50	
Hotel Neues Schloss			
Stockerstrasse 17	27 16 30	ZF ab 15.—	
Hotel Plaza (52 080)			
Goethestrasse 18	34 60 00	ZF ab 22.—	
Hotel-Rest. Seegarten		ZF ab 17.50	
Seegartenstrasse 14	34 37 37	Bar mit Pianist	
Hotel Simplon-Metropol			
Schützengasse 16	23 37 10	Dancing-Bar	

*Für jung und alt***Der schweizerische Knigge***Von Adolf Guggenbühl*

Von diesem originellen Brevier für zeitgemässe Umgangsformen sind bisher über 70 000 Exemplare verkauft worden. Stark umgearbeitete Neuausgabe. Fr. 6.80.

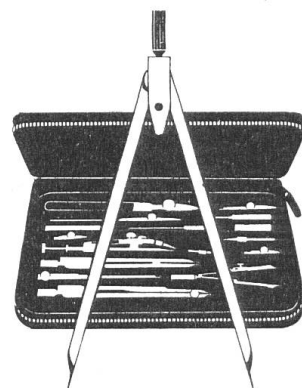


INSERAT



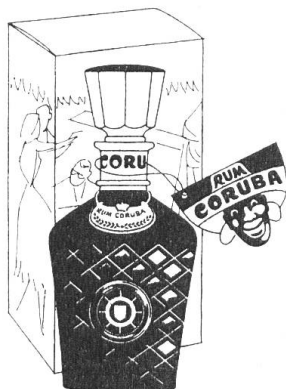
Finnland ist nicht nur für seine Tausende von Seen und seinen Holzreichtum bekannt: Was auf dem Gebiet der Formgestaltung in diesem kleinen Land geleistet wird, hat den guten Geschmack rund um den Erdball entscheidend beeinflusst. — Dieser schlichte Kerzenhalter von zeitloser Eleganz ist aus reinem Silber gedreht und wurde vom bekannten Tapio Wirkkala entworfen. — Fr. 74.— bei Rosenthal Studiohaus BENDER A.G., Bahnhofstrasse 47, Zürich.

KERN-Reisszeuge sind seit langem beliebte Weihnachtsgeschenke. Für Buben gibt es Schulreisszeuge im neuen farbenfrohen Kunststoffui schon ab Fr. 14.—. Dem angehenden Zeichner, Techniker und Architekten machen Sie mit einem Ingenieurreisszeug im Metallui (ab Fr. 57.—) oder im eleganten Lederui (ab Fr. 128.—) eine besondere Freude. — KERN-Reisszeuge sind in Papeterien und in Optik-Fachgeschäften erhältlich.



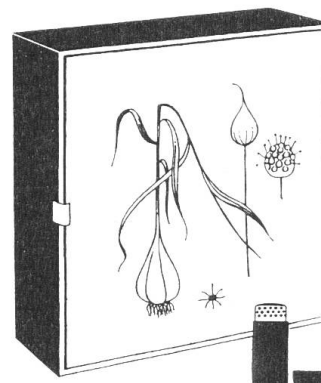
Soll Ihr Geschenk begeistern und viele Jahre beglücken — dann kaufen Sie eine ROLLEI 16, die automatische Taschenkamera mit der hohen Leistung. Die Rollei 16 ist für jedermann geschaffen, denn nur durchgeblickt und abgedrückt, für alles andere sorgt die Kamera. Deshalb gilt auch für Sie: Nichts riskieren — mit der ROLLEI fotografieren. Objektiv Carl Zeiss Tessar 1:2,8/25 mm, Format 12 x 17. Im anerkannten Fachgeschäft erhältlich - prompter Schweizerservice.

Ueberraschen Sie Ihre Angehörigen mit einer neuen BELL & HOWELL SUPER 8 Schmalfilmkamera. Mit Bell & Howell Super 8 ist Filmen kinderleicht gemacht. Prospekte und Auskünfte beim Foto-fachhandel.



Neu: Rum Coruba im Luxus-Dekanter. Schenken Sie einen Schuss südliche Wärme, eine Prise tropischen Feuers für einen langen, kalten Winterabend: RUM CORUBA aus Jamaica ist ein Destillat aus reinem Zuckerrohrsaft, der seinen unerreichten Duft jahrelanger Lagerung in neuen Eichenfässern verdankt. Das jeder Flasche beigelegte Rezeptbüchlein verrät 23 Geheimnisse, wie, wann und wo der Rum zu seinem wahren Ruhm gelangt, zum echten Genuss wird. — Im Fachgeschäft für Fr. 18.80 netto.

Simsalabim! — Die Küche wird zum Zauberreich, der Servalat zum Festessen!: In der RECENTA-Gewürzapotheke stehen in alphabetischer Ordnung 30 Küchengewürze, die das Kochen zum Vergnügen, zum Abenteuer machen. Dank der ausführlichen Gebrauchsanweisung wird auch der Anfänger sich bald zum Köhner entwickeln. Crème-farbig gestrichen Fr. 49.50, kunstgewerblich bemalt Fr. 69.50 bei Apotheke Dr. U. Münzel, Badstrasse 5, 5401 Baden, Telefon 056 2 64 04.

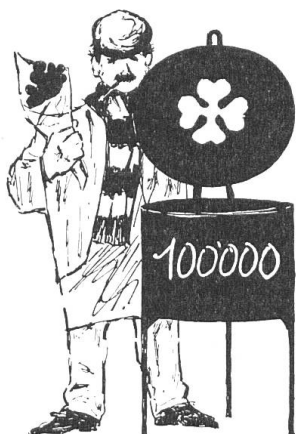




# GESCHENK-VORSCHLÄGE



INSERAT



Ein Los macht Freude,  
weil es meist  
als Ueberraschung  
sich erweist.

15. Dezember + 13. Januar

Ziehungen  
der Landes-Lotterie

OLD SMUGGLER — ein goldklarer, aromatischer Whisky aus dem schottischen Hochland. Die wunderschöne Flaschenform und der vernünftige Preis prädestinieren ihn zum idealen Geschenk. — OLD SMUGGLER, der reife, milde Whisky ist überall erhältlich.



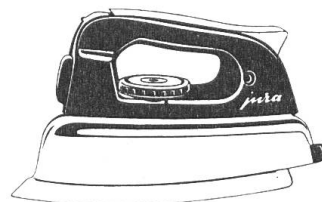
Distillerie Willisau SA,  
Willisau / LU.



Haben Sie am Schluss Ihrer Ferien auch immer zuviel Gepäck? Die solide Reisetasche aus starkem Segeltuch ist zusammenlegbar (auf 23 x 38 cm), hat einen kräftigen Henkel und fasst in geöffnetem Zustand all das, was im Koffer keinen Platz mehr findet. Fr. 36.50

im Waser-Karussell,  
J. H. Waser und Söhne,  
Limmatquai 122, beim Central,  
Zürich 1, Tel. 051 24 46 03

Ein langgehegter, langverschiegener Wunsch der Dame Ihres Herzens: Einen JURA-Dampf- u. Trockenbügelautomaten! - Hundert Mal pro Jahr erspart das praktische Bügeleisen die Hälfte an Zeit und Mühe. Mit Dampf bügelt sich fast jeder Stoff ohne vorheriges Einspritzen und ohne dass man Druck geben muss. Selbstverständlich kann das Gerät auch für das Trockenbügeln verwendet werden. — Im Fachhandel für Fr. 88.— mit 5 Jahren Garantie.



Wenn Sie einen Pfeifenraucher beschenken wollen, werden Sie mit dem Import-Tabak SABOT aus dem Tabakland Virginia immer Erfolg haben. Sein Geheimnis liegt in der neuen Meistermischung: European/American. Auch Damen lieben den anregenden, leicht herben Duft von SABOT.

Den Beutel SABOT erhalten Sie für Fr. 2.40 (ca. 42 g), die Dose SABOT für Fr. 11.— (ca. 196 g) bei Zigarren-DÜRR am Bahnhofplatz 6 oder im City-Hochhaus an der Sihlporte, 8001 Zürich sowie in allen guten Tabakspezialgeschäften.

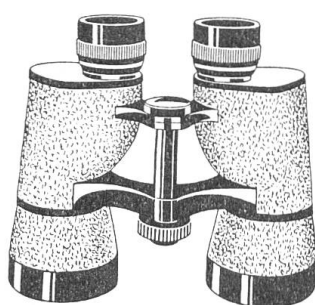
Nicht umsonst rühmt man pfeifenrauchenden Männern Gemütlichkeit und umgänglichen Charakter nach. Schenken Sie «ihm» eine PARKER-Pfeife von Zigarren-DÜRR, und ernten Sie begeistertes Lob für Ihr Einfühlungsvermögen. Echte PARKER-Pfeifen erhalten Sie ab Fr. 43.— bei Zigarren-DÜRR am Bahnhofplatz 6 oder im City-Hochhaus an der Sihlporte, 8001 Zürich sowie in jedem guten Tabakspezialgeschäft.





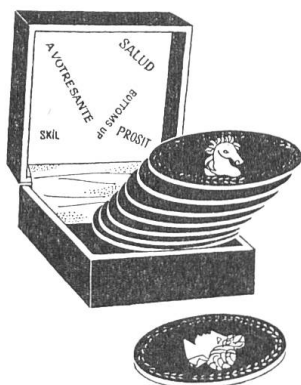
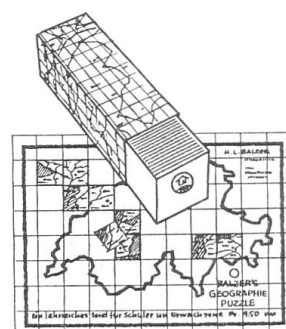


INSERAT



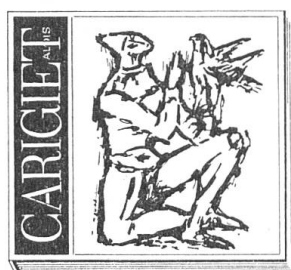
Für den Jäger, den Naturfreund und Wassersportler hat KERN Aarau einen exklusiven Feldstecher geschaffen: den Focalpin 7x50. Er ist vollständig wasserdicht und weist ein unerreicht scharfes, auch in der Dämmerung sehr helles Bild auf. Dazu ist er leicht, handlich und robust. Sein Preis: Fr. 594.—. — Lassen Sie sich vom Optiker den Focalpin und die übrigen KERN-Feldstecher zeigen. (Ab Fr. 287.—).

England ist das Stammland des Puzzle. Es ist für jung und alt ein unterhaltsames und lehrreiches Geduldsspiel, welches die Vorstellungskraft und das visuelle Gedächtnis schult. Dieses besonders hübsche Geographie-Puzzle, in der praktischen Schiebekassette kostet Fr. 9.50. — Erhältlich bei H. L. BALZER, Kartenspezialgeschäft, Dreikönigstrasse 12, Zürich 1.



Feinpolierte und apart gemaserte Holztische sind der Stolz der Hausfrau. Aber auch ein Sorgenkind, wenn hässliche Ringe die Oberfläche verunstalten. Die eleganten Glasuntersetzer aus Kork und abwaschbarer Oberfläche mit verschiedenen goldgeprägten Motiven sind ein festliches und zugleich praktisches Geschenk. Fr. 13.50. im Waser-Karussell, J. H. Waser und Söhne, Limmatquai 122, beim Central, Zürich 1, Tel. 051 24 46 03

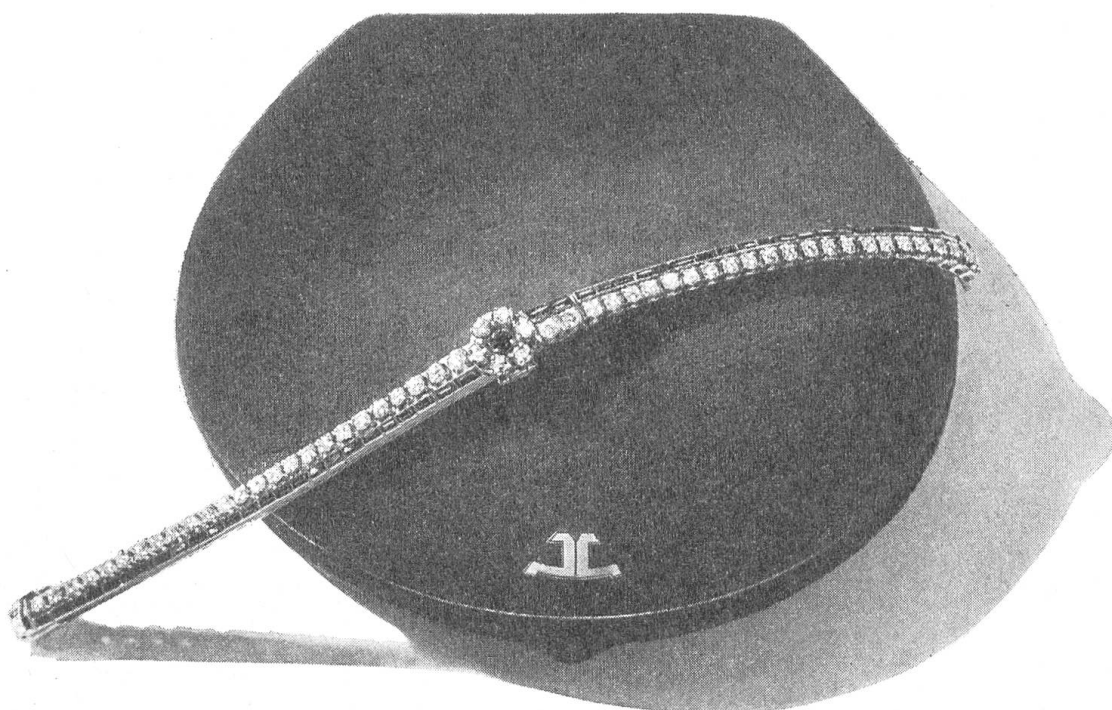
Ein Geschenk für die ganze Familie? Eine HERMES BABY! Unzählige Male erweist sich diese handliche und form-schöne Schreibmaschine für Vater und Mutter, für Sohn und Tochter als praktisches und nützliches Requisit. Die HERMES BABY ist in der Standard- und Luxusausführung erhältlich. Lassen Sie sich die HERMES BABY unverbindlich zeigen oder auf Probe stellen. — Hermag, HERMES Schreibmaschinen AG, Waisenhausstr. 2, Zürich 1.



Die reich ausgestattete ALOIS-CARIGIET-MONOGRAPHIE ist mit ihren vielen mehrfarbigen Tafeln und Zeichnungen ein wirklich prächtiges Weihnachtsgeschenk. Sie zeigt das vielseitige Schaffen des Bündner Künstlers, dessen Ruhm als Graphiker, Bühnenbildner und Maler weit über die Grenzen seiner Heimat hinaus gedungen ist. Sie erhalten das Werk, das im Rascher Verlag erschienen ist, in jeder Buchhandlung. Leinen Fr. 87.—. Luxusausgabe mit signierter Originallithographie Fr. 210.—.

Last not least — Für Ihre Freunde im In- und Ausland, für jede Schweizer Familie ein Geschenk, das 12 mal im Jahr Freude bereitet: Ein Abonnement auf den Schweizer Spiegel. — Er setzt sich auf der festen Grundlage unserer guten Ueberlieferung weltoffen für eine Zukunft ein, in der die Schweiz ihr letztes Wort noch lange nicht gesprochen hat. Ein Jahresabonnement kostet Fr. 29.65, im Ausland 32.50.





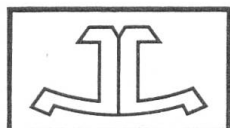
## Möchten Sie die einzige Frau in der Schweiz sein, die diesen Schmuck besitzt?

Von dieser Jaeger-LeCoultre-Schmuckuhr gibt es auf der ganzen Welt nur 8 Exemplare



Jede Brillantuhr von Jaeger-LeCoultre wird nur in wenigen Exemplaren ausgeführt. Diese wenigen werden an ausgewählte Juweliere der internationalen Jaeger-LeCoultre-Organisation verteilt. Mit einer Jaeger-LeCoultre erwerben Sie eine exklusive Kreation. Es ist eine Kreation, die Ihre Persönlichkeit spiegelt. Denn so gering die Auflage jedes einzelnen Modells ist, so gross ist die Vielfalt der Entwürfe. Sie können sich daher bei der Wahl Ihrer Jaeger-LeCoultre-Schmuckuhr ganz von Ihrem individuellen Geschmack leiten lassen.

Das oben abgebildete Modell wurde bei der Expo 1964 mit dem Prix d'Honneur ausgezeichnet. Es ist die kleinste Uhr der Welt, eine Platinrivière mit 53 Saphiren und 56 Brillanten. Preis etwa Fr. 20400.—



# JAEGER-LECOULTRE

GENÈVE

14027  
30 Brillanten  
18 Kt. Weissgold  
Fr. 3875.—

In Form und Technik immer an der Spitze





orweihnachtliche Tage – Tage der geheimnisvollen Erwartung! Eine schöne Zeit, um «seine» Geschenke mit Bedacht und Liebe auszusuchen. Für kleine und grosse Wünsche finden Sie bei uns eine Vielfalt von Geschenken, mit welchen Sie besondere Freude bereiten – dürfen wir Ihnen beim Auswählen beratend helfen?



*Fein-Kaller*

DAS HAUS FÜR HERREN-GESCHENKE

ZÜRICH Bahnhofstrasse 84 Sihlporte-Talstrasse 82 Central-Limmatquai 138 Boutique: Uraniastrasse 22  
BASEL Gerbergasse 48 BERN Spitalgasse 9 LUZERN am Schwanenplatz  
INTERLAKEN am Höhweg ST. MORITZ beim Kulm Hotel